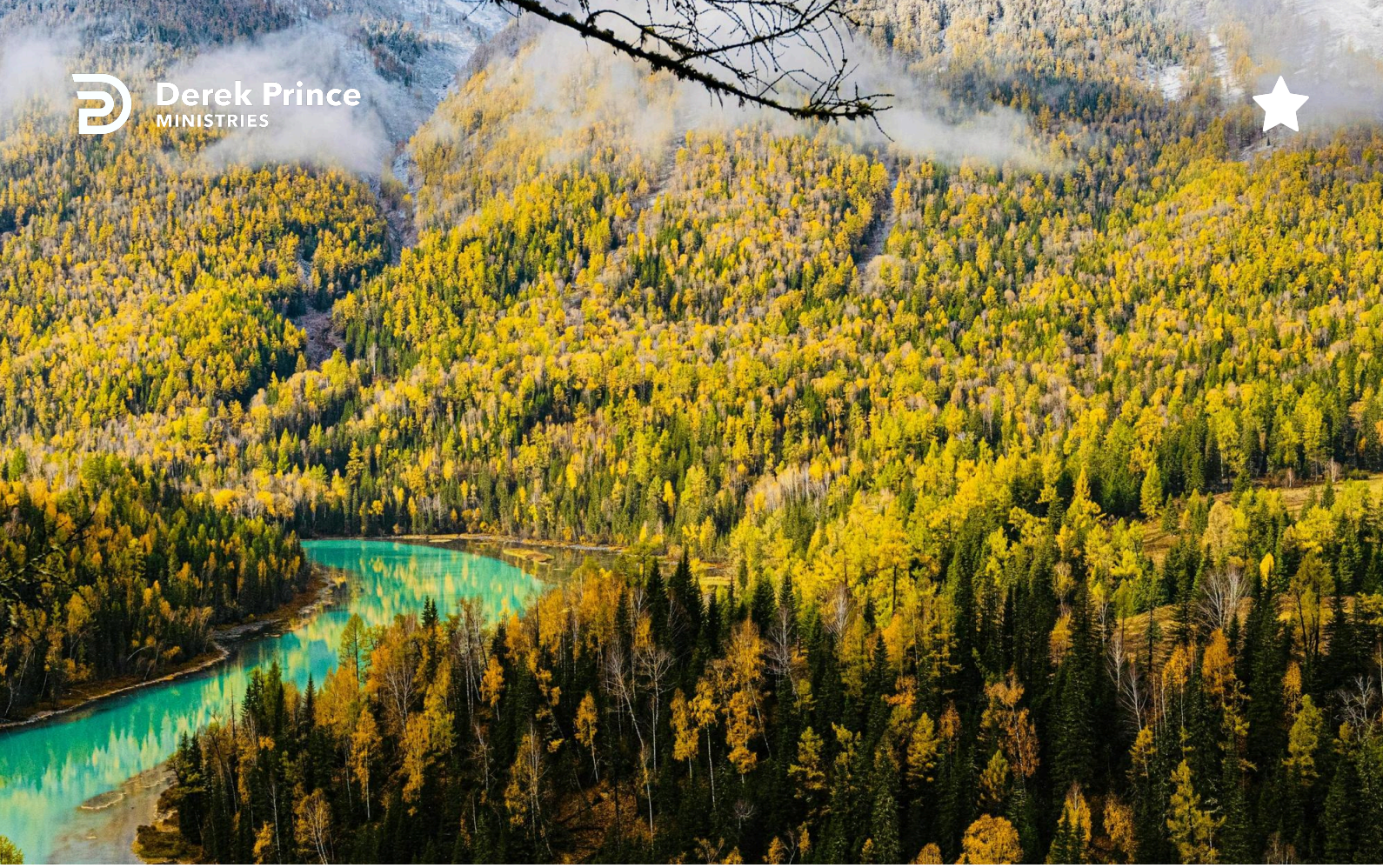

Ia Menanggung Penyakit-penyakit Kita



Yesus menderita luka-luka supaya kita dapat disembuhkan (Hari 102)
oleh Derek Prince

> "Tetapi sesungguhnya, penyakit [griefs, dalam teks bahasa Inggris] kitalah yang ditanggungnya, dan kesengsaraan [sorrows, dalam teks bahasa Inggris] kita yang dipikulnya, padahal kita mengira dia kena tulah, dipukul dan ditindas Allah. Tetapi dia tertikam oleh karena pemberontakan kita, dia diremukkan oleh karena kejahatan kita; ganjaran yang mendatangkan keselamatan bagi kita ditimpakan kepadanya, dan oleh bilur-bilurnya kita menjadi sembuh."

(Yesaya 53:4–5)

Terjemahan Alkitab bahasa Inggris dari ayat-ayat ini melakukan kesalahan tertentu, dan akibatnya banyak umat Kristen (Barat) yang membaca ayat-ayat di atas dalam bahasa Inggris amat dirugkan, karena akhirnya tidak pernah mengerti hak-hak yang sebenarnya (dalam kesehatan jasmani) yang boleh dimiliki sebagai pengikut Yesus.

Makna sebenarnya dari kata-kata yang diterjemahkan salah itu cukup jelas. Griefs (kesedihan) semestinya diterjemahkan menjadi sicknesses (penyakit-penyakit) dan sorrows (kesedihan juga) semestinya ditulis pains (kesakitan). Dalam bahasa Ibrani (PL) itu adalah kata-kata dasar yang sederhana dan mempunyai makna tertentu di zaman Nabi Musa dan juga di zaman sekarang. Hal ini jelas terlihat dalam Alkitab:

> "Dan dengan sepatah kata Yesus mengusir roh-roh itu dan menyembuhkan orang-orang yang menderita sakit. Hal itu terjadi supaya genaplah firman yang disampaikan oleh nabi Yesaya: 'Dialah yang memikul kelemahan kita dan menanggung penyakit kita.'"

(Matius 8:16–17)

> "Dia sendiri telah memikul dosa kita di dalam tubuh-Nya di kayu salib, supaya kita, yang telah mati terhadap dosa, hidup untuk kebenaran. Oleh bilur-bilur-Nya kamu telah sembuh."

(1 Petrus 2:24)

Matius dan Petrus adalah sama-sama warga Yahudi yang mengerti bahasa Ibrani dan selain itu juga sudah menerima inspirasi dari Roh Kudus. Ternyata Matius dan Petrus kedua-duanya menafsirkan kata-kata Nabi Yesaya itu dengan tepat.

Cobalah kita menggabungkan tulisan Matius dan Petrus, maka kita akan mendapatkan tiga pernyataan yang merupakan kutipan dari Yesaya 53:4-5 mengenai aspek jasmani dan bidang rohani.

Aspek jasmani: Penyakit kita yang ditanggungnya, ia menanggung penyakit kita, dan kita telah disembuhkan. Aspek rohani: Dia tertikam oleh karena pemberontakan kita, dia diremukkan oleh karena kejahatan kita, ganjaran yang mendatangkan keselamatan bagi kita ditimpakan kepadanya.

Renungan

Transkrip: WD-B097-102-IND
Terakhir Diperbarui: 18 Feb 2026
Situs Web: derekprince.com/id/resources

